

32003D0874

2003 12 13

EUROPOS SĄJUNGOS OFICIALUSIS LEIDINYS

L 326/49

TARYBOS SPRENDIMAS 2003/874/BUSP**2003 m. gruodžio 8 d.****įgyvendinantis Bendruosius veiksmus 2003/472/BUSP, siekiant prisidėti prie Europos Sąjungos bendradarbiavimo programos dėl neplatavimo ir nusiginklavimo Rusijos Federacijoje**

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Europos Sąjungos sutartį, ypač į jos 23 straipsnio 2 dalį,

atsižvelgdama į Tarybos bendruosius veiksmus 2003/472/BUSP dėl Europos Sąjungos bendradarbiavimo programos dėl neplatavimo ir nusiginklavimo Rusijos Federacijoje tęsimo ⁽¹⁾,

kadangi:

- (1) Šiuo Sprendimu ketinama įgyvendinti Bendruosius veiksmus 2003/472/BUSP, suteikiant finansinę paramą projektams, įgyvendinamiems pagal Europos Sąjungos bendradarbiavimo programą dėl neplatavimo ir nusiginklavimo Rusijos Federacijoje, ypač jo 2 straipsnį.
- (2) Sąjunga pageidauja toliau remti Rusijos Federaciją, kad būtų saugiai ir nekeliant grėsmės aplinkai išmontuojama arba perdirbama su masinio naikinimo ginklais susijusi infrastruktūra, įranga ir mokslo pajėgumai.
- (3) Komisija sutinka, kad jai būtų patikėta užduotis prižiūrėti, ar tinkamai įgyvendinami šie projektai,

NUSPRENDĖ:

1 straipsnis

Į Europos Sąjungos bendradarbiavimo programą dėl neplatavimo ir nusiginklavimo Rusijos Federacijoje įtraukiami šie projektai:

- parama ginkluotei naudoto plutonio šalinimo Rusijoje programai,
- cheminių ginklų naikinimo įmonės Kambarkoje, Udmurtijos Respublikoje, veikimui užtikrinti reikalingos įrangos tiekimas.

Išsamus pirmiau minimos veiklos aprašas pateikiamas atitinkamai I ir II prieduose.

2 straipsnis

1. 1 straipsnyje nurodytiems tikslams siekti skiriama finansinė orientacinė suma yra 5 550 000 eurų.

2. Šio straipsnio 1 dalyje minima suma finansuojamų išlaidų tvarkymui taikomos Europos Sąjungos bendrajam biudžetui taikytinos Europos bendrijos procedūros ir taisyklės, išskyrus tai, kad bet koks išankstinis finansavimas nelieka Europos bendrijos nuosavybė. 1 straipsnyje numatytų projektų įgyvendinimą Komisija gali patikėti I ir II prieduose nurodytiems subjektams.

3. Valstybės narės, kurių subjektai nurodyti I ir II prieduose, imasi reikalingų priemonių užtikrinti, kad projektai būtų veiksmingai įgyvendinami valstybės narės lygiu.

4. Valstybės narės, bendradarbiaudamos su Komisija, užtikrina tinkamą ES indėlio į projektus matomumą ir deramą projektų rezultatų įvertinimą.

3 straipsnis

Komisija praneša apie šio Sprendimo įgyvendinimą pagal Bendrųjų veiksmų 2003/472/BUSP 3 straipsnio 1 dalies reikalavimus.

4 straipsnis

1. Šis Sprendimas įsigalioja jo priėmimo dieną.

Jis nustoja galioti pasibaigus Bendrųjų veiksmų 2003/472/BUSP galiojimo terminui.

2. Šis Sprendimas persvarstomas per šešis mėnesius nuo jo priėmimo.

5 straipsnis

Šis Sprendimas skelbiamas *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Priimta Briuselyje, 2003 m. gruodžio 8 d.

*Tarybos vardu**Pirmininkas*

F. FRATTINI

⁽¹⁾ OL L 157, 2003 6 26, p. 69.

I PRIEDAS

PARAMA GINKLUOTEI NAUDOTO PLUTONIO ŠALINIMO RUSIJOJE PROGRAMAI

1. Aprašas

Vadovaujantis 2000 m. rugsėjį pasirašytu Jungtinių Amerikos Valstijų ir Rusijos Federacijos tarpvyriausybiniu susitarimu, kiekviena šalis pašalins 34 tonas ginkluotei tinkamo plutonio. Abi šalys pareiškė apie savo ketinimą konvertuoti šį plutonį į mišrųjų oksidų kurą (toliau – MOX) ir užpildyti juo turimus reaktoriuos.

Siūloma, kad ir po Bendrųjų veiksmų, nustatančių Europos Sąjungos bendradarbiavimo programą dėl neplatinimo ir nusiginklavimo Rusijos Federacijoje, priėmimo 1999 metais, ES ir toliau remtų dviejų krypčių veiklą, kuriai suteikiama ypatinga svarba įgyvendinant programą Rusijoje:

- saugos nuostatai: Rusijos branduolinės saugos institucijos (*Gosatomnadzor*, sutrumpintai – GAN) parengti norminiai dokumentai, kuriais numatomas ginkluotei naudoto plutonio naudojimas Rusijos reaktoriuose,
- MOX demonstravimas: tyrimai ir eksperimentai, skirti MOX kuro demonstravimui ir leidimų išdavimui, atliekami pagal vadinamąją 3–LTA (bandomųjų rinklių) programą.

1.1. Saugos reglamentavimas

Rusijos Federacijoje, prieš išduodant licencijas pradėti operacijas, nepriklausoma Rusijos branduolinės saugos institucija *Gosatomnadzor* (GAN) privalo nustatyti reikalavimus ir tikrinti, ar jų laikomasi.

Pagal Bendruosius veiksmus jau paskirta 500 000 eurų (Bendrieji veiksmai 1999/878/BUSP) ir 1 300 000 eurų (Tarybos sprendimas 2001/493/BUSP), siekiant padėti GAN pradėti rengti pirmuosius prioritetinius dokumentus, kurie reikalingi plutoniui šalinti. Projektą pagal 1998 m. Prancūzijos, Vokietijos ir Rusijos susitarimą įgyvendina CEA (*Commissariat à l'énergie atomique*), kuris sudarė sutartis su GAN ir jos patarėjais (IBRAE) dėl tokių norminių dokumentų rengimo ir su patyrusiais ES saugos ekspertais (priklausančiais rizikos ir audito grupei) dėl šių dokumentų tikrinimo.

Europos Komisija ir Jungtinių Valstijų Energetikos departamento (toliau – DoE) Nacionalinė branduolinės saugos administracija (NNSA) sudarė pagrindinį susitarimą dalytis finansine parama GAN veiklai vykdančioms tokias užduotis.

Iki 2003 metų vidurio iš visų šešiolikos norminių dokumentų buvo parengti dvylika, kurių šeši buvo patikrinti. Trijų dokumentų antrosios patobulintos versijos buvo parengtos galutiniam patikrinimui prieš juos oficialiai skelbiant.

Pagal šį projektą numatomas trijų vėlesnių GAN ir jos patarėjų parengtų dokumentų finansavimas ir ES ekspertų atliekamas Rusijos atstovų darbo patikrinimas. Projektas bus įgyvendinamas remiantis naujuoju Prancūzijos ir Rusijos susitarimu, vėlgį glaudžiai bendradarbiaujant su Jungtinių Amerikos Valstijų NNSA.

Trijuose dokumentuose, kuriuos, planuojama, rengs GAN ir jos techniniai patarėjai, bus numatytas ginkluotei naudoto plutonio naudojimas Rusijos branduoliniuose reaktoriuose tokia tvarka:

- vienas vėlesnis norminis dokumentas dėl priešgaisrinės saugos branduolinio kuro ciklo įrenginiuose,
- projektinių dokumentų dėl kuro gamybos įrenginių statybos NIAR objekte, įkraunant tris bandomąsias rinkles VVER–1000 reaktoriuje, tikrinimas; susijusios įrangos sertifikavimas,
- VNIINM projektinių dokumentų dėl MOX kuro gamybos proceso modernizavimo, panaudojant Rusijos medžiagas, tikrinimas ir susijusios įrangos sertifikavimas.

GAN ekspertų ataskaitose pateikiama informacija, reikalinga leidimų verstis šia veikla, kuri yra MOX demonstravimo programos dalis, išdavimui. ES saugos ekspertai patikrina ne tik tris pirmiau minimus GAN dokumentus, bet kartu su savo JAV kolegomis – ir bendruosius branduolinio kuro ciklo įrenginių saugos nuostatus, kuriuos dabar tikrina GAN.

1.2. MOX demonstravimas

Pagal Bendruosius veiksmus jau paskirta 1 300 000 ir 1 500 000 eurų siekiant padėti pradėti plėtrą remiantis atitinkamai Bendraisiais veiksmais 1999/878/BUSP ir Tarybos sprendimu 2001/493/BUSP. Veiksmų pagrindas – daugiausia bendroji MOX demonstravimo programa, kurią 2000 m. parengė Bochvaro institutas, patvirtino Minatomas, ir kuriai pritarė GAN. Šią programą sudaro daugelio pakopų seka, kurios pabaigoje trys MOX kuro rinklės (bandomosios rinklės, LTA) įkraunamos VVER–1000 Balakovo reaktoriuje. Ši programa dar vadinama 3–LTA programa.

Projektą pagal 1998 m. Prancūzijos, Vokietijos ir Rusijos susitarimą įgyvendina CEA (*Commissariat à l'énergie atomique*), kuris sudarė tiesiogines sutartis su Minatomo paskirtais Rusijos institutais. Iki 2003 m. vidurio iš visų penkiolikos sutarčių, aprėpiančių tiek pat programos pakopų, dvylika buvo vykdomos penkiuose įvairiuose Minatomo institutuose. Šiuo projektu numatyta finansuoti keturias vėlesnes MOX demonstravimo programos (3–LTA programos) pakopas.

Saugus, garantuotas ir technologiškai tinkamas ginkluotei naudoto plutonio šalinimas Rusijoje yra prioritetinis klausimas. Šiuo atžvilgiu minėtas projektas yra reikalingas, kadangi jam suteikiama didelė svarba. Projektas bus įgyvendinamas remiantis naujuoju Prancūzijos ir Rusijos susitarimu. Reikalingas pakopas drauge atrenka Prancūzijos ir Rusijos partneriai, apie jas taip pat pranešama Jungtinių Valstijų DoE Nacionalinei branduolinės saugos administracijai (NNSA).

Nustatytas tolesnės 3–LTA programos pakopas sudaro:

- perdirbimo linijos, skirtos MOX ampulių (trumpųjų šilumą išskiriančių elementų) gamybai, modernizavimas,
- poradiacinės programos raida bandomuosiuose reaktoriuose,
- kuro eksploatacinių savybių kodų atnaujinimas, skirtas ampulių ir MOX kuro šilumą išskiriančių elementų projektavimui,
- VVER jėgainės įrangos modernizavimas ir pritaikymas MOX įkrovimui.

Pažymėtina, kad 2002 m. Minatomas paskyrė TVEL visos programoje numatytos su MOX kuru susijusios veiklos integratoriumi koordinuoti įvairių Minatomui pavaldžių institucijų (tokių kaip VNIINM Bochvare) atliekamas užduotis. Tuo tarpu „RosEnergoAtom“ yra atsakinga už operacijas savo jėgainėse, kaip ir VVER–1000 Balakove. Trys pirmos pirmiau minėtos pakopos susijusios su TVEL ir Minatomo institutais, o paskutinis – su „RosEnergoAtom“ (Balakovo).

2. Uždaviniai

Bendrasis uždavinys: sukurti pajėgumų, leidžiančių saugiai šalinti ginkluotei naudotą plutonį Rusijos Federacijoje.

Projekto tikslai

Dėl 1.1: remiantis GAN parengtais norminiais dokumentais, išduoti leidimą atlikti reikalingas naujojo kuro ciklo pakopas, naudojant MOX kurą.

Dėl 1.2: atlikti tyrimus ir eksperimentus, kad būtų galima naudoti MOX kurą, ir įkrauti tris bandomąsias rinkles VVER–1000 reaktoriuje Balakove.

Projekto rezultatai

Dėl 1.1: GAN parengti įvertinimai su ES ekspertų pastabomis; išankstinių leidimų suteikimo kai kurioms kuro ciklo pakopoms sertifikatai.

Dėl 1.2: įvairių pirmiau aprašytų veiksmų išdavos (ataskaitos, įdiegta įranga).

3. Trukmė

Numatoma įgyvendinimo trukmė – dveji metai.

Darbą vertinti siūloma praėjus šešiams mėnesiams po pirmųjų sutarčių pasirašymo.

4. Naudos gavėjai

Dėl 1.1: GAN – Rusijos subjektas, projekto rezultatų naudos gavėjas.

Dėl 1.2: Minatomas – Rusijos subjektas, projekto rezultatų naudos gavėjas.

GAN ir Minatomas iš savo organizacijų paskiria projekto aukšto rango oficialius asmenis ryšiams, kuriems suteikiama pakankamų galių ir atsakomybė už veiksmingą bendradarbiavimą su valstybės narės subjektu, kuriam patikėtas projektų įgyvendinimas.

5. Valstybės narės subjektas, kuriam bus patikėtas projektų įgyvendinimas

Dėl 1.1 ir 1.2:

- valstybė narė: Prancūzija, atstovaujama Prancūzijos užsienio reikalų ministerijos,
- įgyvendinimo agentūra: Commissariat à l'énergie atomique (CEA).

6. Trečiųjų šalių dalyviai

Kad būtų įgyvendintos projekto užduotys, CEA gali sudaryti:

- dėl 1.1.: tiesiogines sutartis su GAN (patarėjų, kurie turi būti paskirti) darbuotojais dėl Rusijoje atliktino darbo ir su patyrusiais rizikos bei audito ES saugos ekspertais dėl tikrinamojo darbo,
- dėl 1.2: tiesiogines sutartis su Rusijos institutais, kurias Minatomas paskyrė atlikti darbą Rusijoje.

CEA, padedama ekspertų, prižiūrės, kaip atliekamos Rusijos užduotys, ir privalės garantuoti visišką šių užduočių suderinimą su kitų institucijų finansuojama veikla, ypač pagal JAV–RF dvišales programas.

Bus užmegzti ryšiai su Jungtinių Amerikos Valstijų DoE (NNSA) atstovais, siekiant užtikrinti, kad šis projektas papildytų JAV veiklą.

7. Apskaičiuotos reikalingos lėšos**7.1. Saugos reglamentavimas**

Apie 70 % sumos skiriama Rusijos išlaidoms, kurias daugiausiai sudaro darbo jėgos ir kai kurios kelionės bei įrangos išlaidos. Kiti apie 30 % numatyti GAN darbą tikrinantiems branduolinės saugos ekspertams.

Įkainiai bus paremti apskaičiavimais, pateikiamais šiame 2001 m. balandžio mėn. GAN dokumente:

„Valstybinių standartų ir taisyklių bei kitokio reglamentavimo branduolinės energijos naudojimo srityje, kurie turi būti parengti įgyvendinant ginkluotei tinkamo plutonio šalinimo projekto pamatus, sąrašas“.

7.2. MOX demonstravimas

Visa suma skirta dengti Rusijos išlaidoms, kurias daugiausia sudaro darbo jėgos išlaidos.

Įkainiai bus paremti apskaičiavimais, pateikiamais šiame 2000 m. spalio mėn. dokumente, kurį patvirtino Minatomas ir kuriam pritarė GAN:

„Leidimų išdavimo MOX kurui ir trijų bandomųjų kuro rinklių, skirtų VVER–1000 reaktoriui, gamybos programa“.

Visa abiejų projektų suma aprėpia nenumatytas išlaidas ir įgyvendinimo agentūros kelionės bei vertimo išlaidas, tiesiogiai susijusias su projektų įgyvendinimu.

8. Finansinė orientacinė suma projektų išlaidoms dengti

Dėl 1.1: 500 000 eurų

Dėl 1.2: 950 000 eurų.

Be to, 50 000 eurų iš visų projektų išlaidų skiriama nustatyto valstybės narės subjekto kelionės išlaidoms ir dienpinigiams, tiesiogiai susijusiems su projekto įgyvendinimu, bei nenumatytoms išlaidoms dengti.

Iš viso: 1 500 000 eurų.

II PRIEDAS

**CHEMINIŲ GINKLŲ NAIKINIMO ĮMONĖS KAMBARKOJE, UDMURTIJOS RESPUBLIKOJE, VEIKIMUI
UŽTIKRINTI REIKALINGOS ĮRANGOS TIEKIMAS****1. Aprašas****1.1. Pagalbinė informacija**

Tarptautinė parama – nepaprastai svarbi Rusijos Federacijai jai vykdant savo įsipareigojimus pagal Cheminių ginklų konvenciją, lengvinanti bei papildanti Rusijos pastangas įgyvendinti savo išsamią cheminių ginklų naikinimo programą.

Antra naikinimo įmonė turi būti pastatyta Kambarkos saugykloje, kur didelėse plieno talpose saugomi 6 000 metrinių tonų kovinės nuodingosios medžiagos liuizito. Šioje saugykloje yra 16 % viso cheminių ginklų kiekio Rusijos Federacijoje.

Ankstesniais etapais projektus Kambarkoje įgyvendino Švedija (rizikos analizė, mokymas ir įranga viešųjų ryšių centrui, analitinė priemonė vietos ligoninei) ir Suomija (specialiai sukurta perspėjimo sistema, skirta nustatyti atsitiktiniam saugomų cheminiuose ginkluose, esančių cheminių medžiagų išteklėjimui).

1.2. Pagal šį projektą atliktinos veiklos apimtis

Pagal šį projektą finansuojamas pagrindinių inžinerinės paramos elementų, skirtų cheminių ginklų naikinimo įmonei Kambarkoje, tiekimas. Tiekiamą įrangą sudarys aušinimo stotis, azoto ir deguonies stotis, kompresorinė, dyzelinė stotis bei kiti techninės įrangos komponentai, reikalingi įmonės veikimui garantuoti.

Formuojant Kambarkos įmonę, bus naudojamosi patirtimi, įgyta statant mažesnę naikinimo įmonę Gorny mieste remiant Vokietijos Federacinei Respublikai ir ES Bendriesiems veiksams. Rusijos Federacijos valstybinius projektavimo institutas („SoyuzpromNIIproekt“) jau parengė ir pateikė pirkimui reikalingus techninius dokumentus.

2. Uždaviniai

Bendrasis uždavinys: padėti Rusijos Federacijai įgyvendinti savo uždavinius pagal Cheminių ginklų konvenciją.

Projekto tikslas: padėti Rusijos Federacijai naikinti cheminius ginklus naikinimo įmonėje Kambarkoje, Udmurtijos Respublikoje.

Projekto rezultatai: aprūpinti pagrindiniais techninės įrangos komponentais, kurie yra reikalingi Kambarkos cheminių ginklų naikinimo įmonės veikimui užtikrinti.

3. Trukmė

Numatoma bendra projekto trukmė – 24 mėnesiai. Ji aprėpia maždaug keturių mėnesių pasirengimo pirkimui etapą, kurio metu bus rengiami išsamūs techniniai nuostatai ir techninės specifikacijos, dar šešių mėnesių pirkimo ir sutarčių sudarymo etapą bei galiausiai keturiolikos mėnesių gamybos ir pristatymo etapą. Pradėti įgyvendinti projektą numatoma iki 2003 metų pabaigos.

4. Naudos gavėjas

Pagrindinis projekto rezultatų naudos gavėjas – Rusijos ginkluotės agentūra, kuri yra atsakinga už valstybinę tikslinę programą „Cheminių ginklų atsargų naikinimas Rusijos Federacijoje“.

5. Valstybės narės subjektas, kuriam bus patikėtas projekto įgyvendinimas

— valstybė narė: Vokietijos Federacinė Respublika,

— įgyvendinimo agentūra: Užsienio reikalų federacinė ministerija (*Auswärtiges Amt*), kuriai padeda *Bundesamt für Wehrtechnik und Beschaffung*.

6. Trečiųjų šalių dalyviai

Projektas bus 100 % finansuojamas pagal ES Bendruosius veiksmus. Vokietija įgyvendins projektą kartu su savo kitais projektais Kambarkoje.

7. Apskaičiuotos reikalingos lėšos

ES indėlis aprėps įrangos, kuri yra reikalinga, kad veiktų aušinimo stotis, azoto ir deguonies stotis, kompresorinė ir dyzelinė stotis bei kita įranga, būtina cheminių ginklų naikinimo įmonės Kambarkoje veikimui. Apskaičiuotos šios įrangos išlaidos:

— oro kompresijos stotis	575 000 eurų
— oro ir vandens aušinimo stotis	1 290 000 eurų
— azoto tiekimo stotis	940 000 eurų
— dyzelinė jėgainė (avarinė sistema)	95 000 eurų
— kita įranga, įskaitant skirtą avariniam gelbėjimui ir gaisro gesinimui	1 100 000 eurų.

Be to, 50 000 eurų iš visų projektų išlaidų skiriama nustatyto valstybės narės subjekto kelionės išlaidoms ir dienpinigiams, tiesiogiai susijusiems su projekto įgyvendinimu, bei nenumatytoms išlaidoms dengti.

8. Finansinė orientacinė suma projekto išlaidoms dengti

Visos projekto sąnaudos – 4 050 000 eurų.
